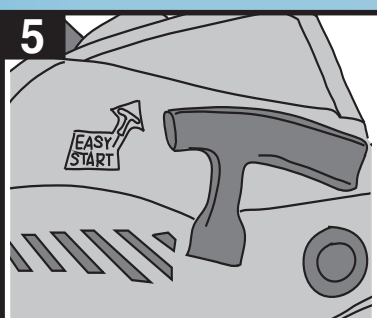
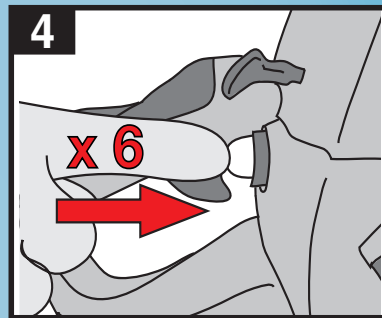
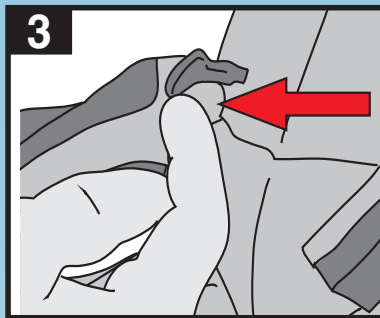
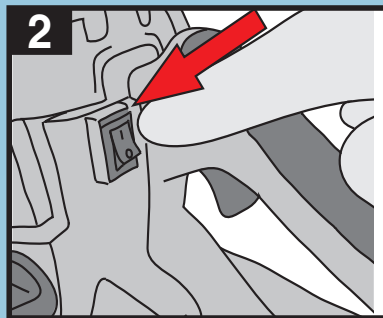
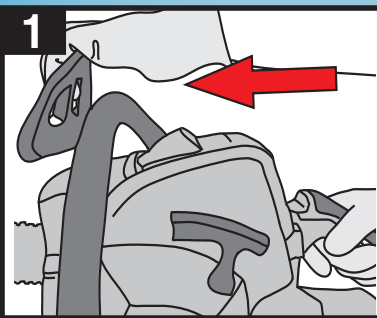
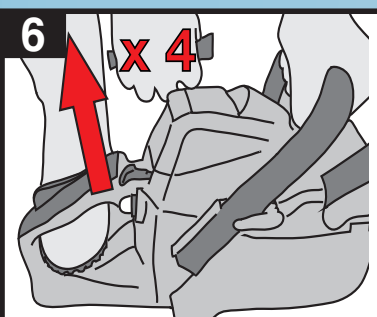


COLD QUICK START GUIDE

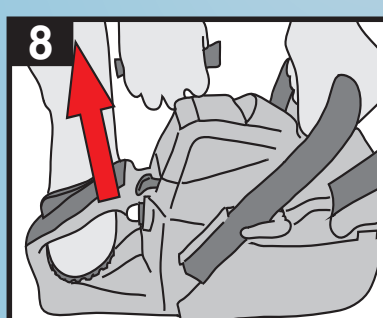
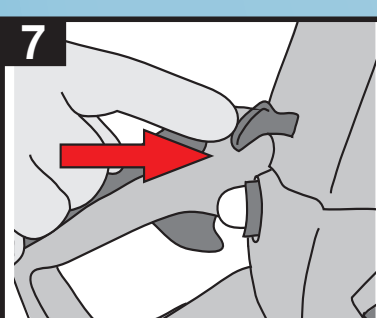
IT AVVIAMENTO A FREDDO, ATTENZIONE: prima di usare la macchina, leggere attentamente il libretto di istruzioni. **DA KOLDSTART, ADVARSEL:** læs instruktionsbogen omhyggeligt igennem, før du tager denne maskine i brug. **DE KALTSTART, ACHTUNG:** vor inbetriebnahme des geräts die gebrauchsanleitung aufmerksam lesen. **EN COLD STARTING, WARNING:** read thoroughly the instruction booklet before using the machine. **ES PUESTA EN MARCHA EN FRÍO, ATENCIÓN:** antes de utilizar la máquina, leer atentamente el presente manual. **FI KYLMÄKÄYNNISTYS, VAROITUS:** lue käyttöopas huolellisesti ennen koneen käyttöä. **FR DÉMARRAGE À FROID, ATTENTION:** lire attentivement le manuel avant d'utiliser cette machine. **NL START MET KOUDE MOTOR, LET OP:** vooraleer de machine te gebruiken, dient men deze handleiding aandachtig te lezen. **NO FOR OPPSTART, ADVARSEL:** les denne bruksanvisningen nøye før du bruker maskinen. **PL URUCHOMIENIE NA ZIMNO, OSTRZEŻENIE:** przed użyciem maszyny, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. **SV KALLSTART, VARNING:** läs igenom hela detta häfte innan du använder maskinen.



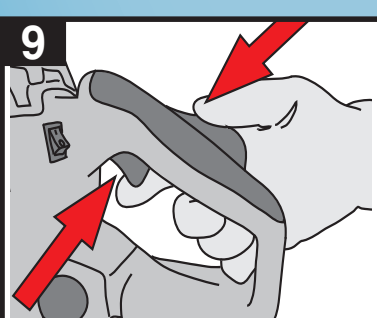
IT: Se la motosega è dotata di EASY-START, tirare la manopola di avviamento in modo costante, senza strappi vigorosi. L'avviamento avviene nell'ultimo tratto di corsa.
DA: Hvis motorsaven er forsynet med EASY-START, træk i startgrebet på konstant vis, uden hårde og pludselige træk. Starten aktiveres i den sidste del af bevægelsen.
DE: Wenn die Motorsäge mit EASY-START ausgestattet ist, den Startgriff gleichmäßig herausziehen, nicht ruckartig ziehen. Der Start erfolgt auf dem letzten Abschnitt der Betätigung.
EN: If the chain-saw is fitted with the EASY-START feature, pull the recoil starter grip evenly, without harsh tugging. Start-up occurs towards the end of the stroke.
ES: Si la motosierra está dotada de EASY-START, tirar de la manija de arranque de manera constante, sin fuertes desgarros. El arranque se efectúa en el último tramo de carrera.
FI: Jos moottorisahaan kuuluu EASY-START, vedä käynnistysnuppia tasaisesti ilman kovia repäisyjä. Käynnistys tapahtuu liikeradan loppupäässä.
FR: Si la scie à chaîne est équipée de l'EASY-START, tirer le lanceur de manière constante, sans effectuer de secousses vigoureuses. Le démarrage est effectué dans le dernier brin de course.
NL: Indien de motorzaag voorzien is van EASY-START, dient men op gestaaft wijze aan de startknop te trekken, maar zonder krachtig te trekken. Het opstarten gebeurt tijdens het laatste deel van de loop.
NO: Hvis motorsagen er utstyrt med EASY-START, må du trekke jevnt i starthåndtaket uten rykk. Starten skjer under siste del av bevegelseslopet.
PL: Jeśli piła silnikowa jest wyposażona w EASY-START, pociągnij pokrętło uruchamiające w sposób ciągły, bez gwałtownych szarpnięć. Uruchomienie nastąpi na ostatnim odcinku drogi.
SV: Om motorsågen är utrustad med EASY-START, dra konstant i starthandtaget utan att rycka. Den startar mot slutet av rörelsen.



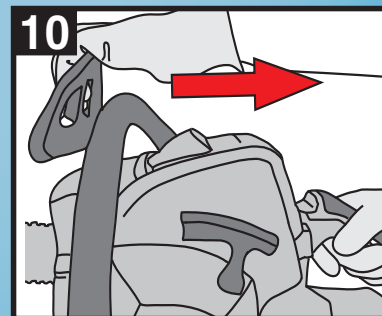
IT: Non tirare la manopola di avviamento per più di 4 volte. La macchina non si deve accendere ora.
DA: Startgrebet må ikke trækkes mere end 4 gange. Maskinen skal ikke tænde nu.
DE: Den Startgriff nicht öfter als 4 Mal ziehen. Die Maschine darf jetzt nicht anspringen.
EN: Do not pull the recoil starter grip more than 4 times. The machine must not be started now.
ES: No tire de la manija de arranque más de 4 veces. La máquina no se debe encender ahora.
FI: Älä vedä käynnistysnuppia yli 4 kertaa. Laitteen ei tule käynnistyä nyt.
FR: Ne pas tirer le lanceur pendant plus de 4 fois. La machine ne doit pas s'allumer maintenant.
NL: Trek niet meer dan 4 keer aan de startknop. De machine mag niet ingeschakeld worden.
NO: Ikke trekk mer enn fire ganger i starthåndtaket. Maskinen skal ikke starte nå.
PL: Nie ciągnij pokrętła uruchamiającego więcej niż 4 razy. Teraz nie powinno nastąpić uruchomienie maszyny.
SV: Dra högst 4 gånger i starthandtaget. Maskinen ska inte starta nu.



IT: Tirare ancora la manopola di avviamento finché il motore si accende.
DA: Træk igen i startgrebet indtil motoren starter.
DE: Den Startgriff erneut ziehen, bis der Motor anspringt.
EN: Pull the recoil starter grip again until the engine starts.
ES: Tirar otra vez de la manija de arranque hasta que el motor se encienda.
FI: Vedä uudelleen käynnistysnuppia, kunnes moottori käynnistyy.
FR: Tirer à nouveau le lanceur afin de démarrer le moteur.
NL: Trek nogmaals aan de startknop tot de motor ingeschakeld wordt.
NO: Trekk igjen i starthåndtaket helt til motoren starter.
PL: Pociągnij ponownie pokrętło uruchamiające aż do uruchomienia silnika.
SV: Dra i starthandtaget igen tills motorn tänds.

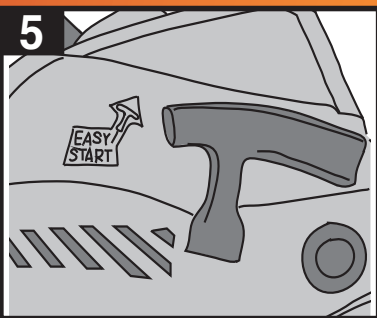
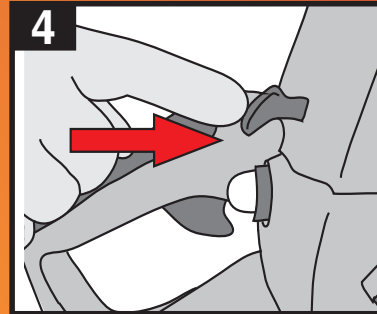
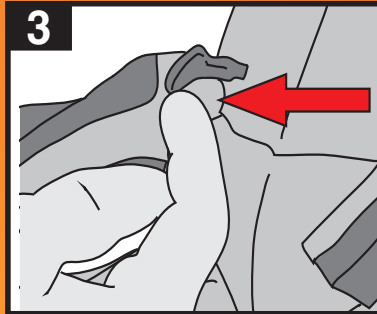
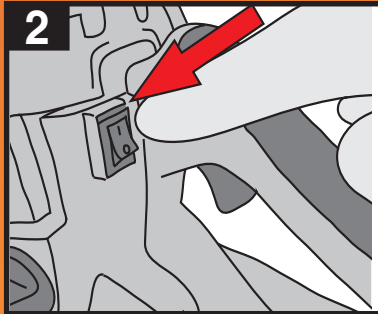
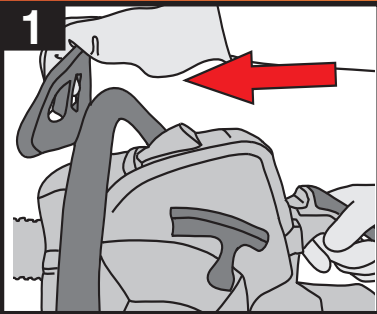


IT: Lasciare girare il motore per 10 - 15 secondi a pieni giri, quindi premere verso il basso la leva di bloccaggio acceleratore e tirare su il grilletto acceleratore per riportare il motore al minimo.
DA: Lad motoren køre i 10-15 sekunder ved maksimal omdrejningshastighed, tryk derefter nedad på speederens låsehåndtag og træk speederens styring opad for at indstille motoren på minimal omdrejningshastighed.
DE: Den Motor 10 - 15 Sekunden mit voller Drehzahl laufen lassen, dann den Gasverriegelungshebel nach unten drücken und den Drehzahlregler hochziehen, um den Motor in den Leerlauf zu bringen.
EN: Allow the engine to run at full power for 10-15 seconds, then press the throttle lock lever downwards and pull the throttle setting device up to allow the engine to run at minimum speed.
ES: Dejar que gire el motor durante 10 - 15 segundos a revoluciones completas, luego presionar hacia abajo la palanca de bloqueo del acelerador y tirar hacia arriba del mando acelerador para llevar el motor al mínimo.
FI: Anna moottorin käydä 10-15 sekunnin ajan täysillä kieroksilla, paina kaasuttimen lukitusvipua alasuuntaan ja vedä kaasuttimen ohjain ylös saadaksesi moottorin takaisin minimikieroksille.
FR: Laisser tourner le moteur pendant 10 - 15 secondes à plein régime, puis appuyer vers le bas le levier de blocage de l'accélérateur et tirer sur la commande d'accélération de façon à ramener le moteur au minimum.
NL: Laat de motor gedurende 10 - 15 minuten aan volle toeren draaien, en druk vervolgens de blokkeerhendel van de versnellingsknop en trek het commando van de versnelling omhoog om de motor weer naar het minimumtoerental te brengen.
NO: La motoren gå med maks turtall i 10-15 sekunder. Trykk deretter gasskontrollens låsespak nedover og trekk gasskontrollen oppover for å føre motoren tilbake til tomgang.
PL: Pozostaw silnik pracujący na pełnych obrotach przez 10 - 15 sekund, następnie naciśnij w dół dźwignię blokującą regulację obrotów silnika i pociągnij w górę sterowanie regulacji obrotów silnika w celu przeniesienia silnika na minimalne obroty.
SV: Låt motorn gå i 10-15 sekunder i fullt varvtal, tryck sedan gasreglaget låsspak nedåt och dra i gasreglaget för att ställa motorn på minimalt varvtal.

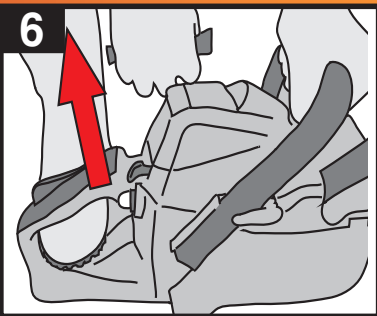


WARM QUICK START GUIDE

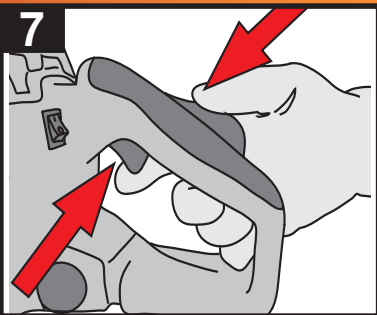
IT AVVIAMENTO A CALDO, ATTENZIONE: prima di usare la macchina, leggere attentamente il libretto di istruzioni. **DA** VARMSTART, ADVARSEL: læs instruktionsbogen omhyggeligt igennem, før du tager denne maskine i brug. **DE** WARMSTART, ACHTUNG: vor inbetriebnahme des geräts die gebrauchsanleitung aufmerksam lesen. **EN** WARM STARTING, WARNING: read thoroughly the instruction booklet before using the machine. **ES** PUESTA EN MARCHA EN CALIENTE, ATENCIÓN: antes de utilizar la máquina, leer atentamente el presente manual. **FI** KÄYNNISTYS LÄMPIMÄNÄ: lue käyttöopas huolellisesti ennen koneen käyttöä. **FR** DÉMARRAGE À CHAUD, ATTENTION: lire attentivement le manuel avant d'utiliser cette machine. **NL** START BIJ WARME MOTOR, LET OP: vooraleer de machine te gebruiken, dient men deze handleiding aandachtig te lezen. **NO** VARMSTART, ADVARSEL: les denne bruksanvisningen nøye før du bruker maskinen. **PL** URUCHOMIENIE NA CIEPŁO, OSTRZEŻENIE: przed użyciem maszyny, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. **SV** VARMSTART, VARNING: läs igenom hela detta häfte innan du använder maskinen.



IT: Se la motosega è dotata di EASY-START, tirare la manopola di avviamento in modo costante, senza strappi vigorosi. L'avviamento avviene nell'ultimo tratto di corsa.
DA: Hvis motorsaven er forsynet med EASY-START, træk i startgrebet på konstant vis, uden hårde og pludselige træk. Starten aktiveres i den sidste del af bevægelsen.
DE: Wenn die Motorsäge mit EASY-START ausgestattet ist, den Startgriff gleichmäßig herausziehen, nicht ruckartig ziehen. Der Start erfolgt auf dem letzten Abschnitt der Betätigung.
EN: If the chain-saw is fitted with the EASY-START feature, pull the recoil starter grip evenly, without harsh tugging. Start-up occurs towards the end of the stroke.
ES: Si la motosierra está dotada de EASY-START, tirar de la manija de arranque de manera constante, sin fuertes desgarros. El arranque se efectúa en el último tramo de carrera.
FI: Jos moottorisahaan kuuluu EASY-START, vedä käynnistysnuppia tasaisesti ilman kovia repäisyjä. Käynnistys tapahtuu liikeradan loppupäässä.
FR: Si la scie à chaîne est équipée de l'EASY-START, tirer le lanceur de manière constante, sans effectuer de secousses vigoureuses. Le démarrage est effectué dans le dernier brin de course.
NL: Indien de motorzaag voorzien is van EASY-START, dient men op gestaag wijze aan de startknop te trekken, maar zonder krachtig te trekken. Het opstarten gebeurt tijdens het laatste deel van de loop.
NO: Hvis motorsagen er utstyrt med EASY-START, må du trekke jevnt i starthåndtaket uten rykk. Starten skjer under siste del av bevegelsesløpet.
PL: Jeśli piła silnikowa jest wyposażona w EASY-START, pociągnij pokrętło uruchamiające w sposób ciągły, bez gwałtownych szarpnięć. Uruchomienie nastąpi na ostatnim odcinku drogi.
SV: Om motorsågen är utrustad med EASY-START, dra konstant i starthandtaget utan att rycka. Den startar mot slutet av rörelsen.



IT: Tirare la manopola di avviamento finché il motore si accende.
DA: Træk i startgrebet indtil motoren starter.
DE: Den Startgriff ziehen, bis der Motor anspringt.
EN: Pull the recoil starter grip until the engine starts.
ES: Tirar de la manija de arranque hasta que el motor se encienda.
FI: Vedä käynnistysnuppia, kunnes moottori käynnistyy.
FR: Tirer le lanceur afin de démarrer le moteur.
NL: Trek aan de startknop tot de motor ingeschakeld wordt.
NO: Trekk i starthåndtaket helt til motoren starter.
PL: Pociągnij pokrętło uruchamiające aż do uruchomienia silnika.
SV: Dra i starthandtaget tills motorn tänds.



IT: Lasciare girare il motore per 10 - 15 secondi a pieni giri, quindi premere verso il basso la leva di bloccaggio acceleratore e tirare su il grilletto acceleratore per riportare il motore al minimo.
DA: Lad motoren køre i 10-15 sekunder ved maksimal omdrejningshastighed, tryk derefter nedad på speederens låsehåndtag og træk speederens styring opad for at indstille motoren på minimal omdrejningshastighed.
DE: Den Motor 10 - 15 Sekunden mit voller Drehzahl laufen lassen, dann den Gasverriegelungshebel nach unten drücken und den Drehzahlregler hochziehen, um den Motor in den Leerlauf zu bringen.
EN: Allow the engine to run at full power for 10-15 seconds, then press the throttle lock lever downwards and pull the throttle setting device up to allow the engine to run at minimum speed.
ES: Dejar que gire el motor durante 10 - 15 segundos a revoluciones completas, luego presionar hacia abajo la palanca de bloqueo del acelerador y tirar hacia arriba del mando acelerador para llevar el motor al mínimo.
FI: Anna moottorin käydä 10-15 sekunnin ajan täysillä kierroksilla, paina kaasuttimen lukitusvipua alasuuntaan ja vedä kaasuttimen ohjain ylös saadaksesi moottorin takaisin minimikierroksille.
FR: Laisser tourner le moteur pendant 10 - 15 secondes à plein régime, puis appuyer vers le bas le levier de blocage de l'accélérateur et tirer sur la commande d'accélération de façon à ramener le moteur au minimum.
NL: Laat de motor gedurende 10 - 15 minuten aan volle toeren draaien, en druk vervolgens de blokkeerhendel van de versnellingsknop en trek het commando van de versnelling omhoog om de motor weer naar het minimumtoerental te brengen.
NO: La motoren gå med maks turtall i 10-15 sekunder. Trykk deretter gasskontrollens låsespak nedover og trekk gasskontrollen oppover for å føre motoren tilbake til tomgang.
PL: Pozostaw silnik pracujący na pełnych obrotach przez 10 - 15 sekund, następnie naciśnij w dół dźwignię blokującą regulację obrotów silnika i pociągnij w górę sterowanie regulacji obrotów silnika w celu przeniesienia silnika na minimalne obroty.
SV: Låt motorn gå i 10-15 sekunder i fullt varvtal, tryck sedan gasreglagetets låsspak nedåt och dra i gasreglaget för att ställa motorn på minimalt varvtal.

